

适读年龄
7岁以上

?

世界经典桥梁书
shijiejingdianqiaoliangshu

西班牙“我读故我在”文学奖

?

秘密组织

Los O.T.R.O.S.
Sociedad Secreto

[西] 佩德罗·马斯/著

[西] 哈维埃尔·瓦斯盖兹/绘

张 蕊/译

?

?

YZLI0890128711

新蕾出版社



Los O.T.R.O.S. Sociedad Secreta

秘密组织

[西]



YZLI0890128711
瓜 总 / 译

新蕾出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

秘密组织/(西)马斯著;(西)瓦斯盖兹绘;张蕊译.
—天津:新蕾出版社,2010.4(2011.2 重印)

(世界经典桥梁书)

书名原文:Los O.T.R.O.S.(Sociedad Secreta)

ISBN 978-7-5307-4722-3

I. ①秘…

II. ①马…②瓦…③张…

III. ①儿童文学—故事—西班牙—现代

IV. ①I551.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 049259 号

Los O.T.R.O.S.(Sociedad Secreta) © EDITORIAL EVEREST S.A.

and text: Pedro Mañas, illustrations: Javier Vázquez

Simplified Chinese translation copyright © 2010 by New Buds
Publishing House

ALL RIGHTS RESERVED

津图登字:02-2009-86

出版发行:新蕾出版社

e-mail:newbuds@public.tpt.tj.cn

http://www.newbuds.cn

地 址:天津市和平区西康路 35 号(300051)

出 版 人:纪秀荣

电 话:总编办(022)23332422

发行部(022)23332676 23332677

传 真:(022)23332422

经 销:全国新华书店

印 刷:北京尚唐印刷包装有限公司

开 本:889mm×1194mm 1/32

印 张:5

版 次:2011 年 2 月第 1 版第 2 次印刷

定 价:18.00 元

著作权所有·请勿擅用本书制作各类出版物·违者必究,如发现
现印装质量问题,影响阅读,请与本社发行部联系调换。

地址:天津市和平区西康路 35 号

电话:(022)23332677 邮编:300051



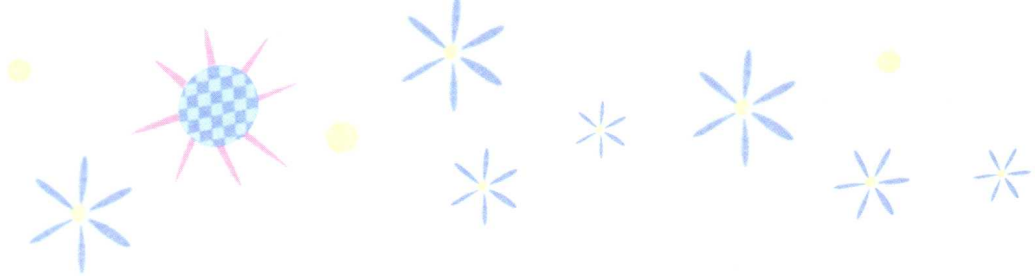
序

文学的生活

杨红樱

写给孩子

我不知道你喜欢不喜欢文学。我怎么会知道呢，我又不认识你。不过我知道你应该喜欢！不喜欢文学，那可可惜。不喜欢文学，你就少了一种生活。少了什么生活呢？少了文学生活。文学不只是一篇童话，一本小说，它也是一种生活。你阅读的时候是在过这种生活，你惊奇地进入了故事的叙述，感动，诗意，你更是到了这生活里。没有这生活，整天只是走在真实的路上，坐在真实的课桌前，晚上回到家，在真实的餐桌前吃了真实的饭，立即又坐到真实的书桌前，做啊，做啊，做着真实的作业，结果，好不容易躺在真实的床上睡觉了，好不容易做了一个梦，可是梦里的故事呢？还是在做真实的功课。只不过有一点不太真实，那就是，无论你速度怎么快，总是做不完。做不完啊，做不完。后来，你爸爸，你妈妈，你爷爷，你奶奶，你外公，你外婆，连你们小区的保安也一起来帮你做了。结果，总算做完了，不过，却全部都做错了。于是，你就真实地吓醒了。



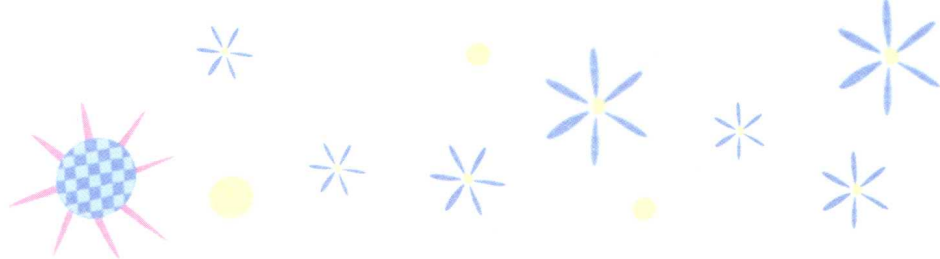
我这么说,好像有点夸张,像顺口开一个又是嘲弄又有同情的玩笑。但是我的心意是真实的。我的认识是真实的。我希望你同意的道理是真实的。那就是,一个人应该有文学的生活。它是可以确保你一生的努力、辛劳、琐碎,乃至困顿里,会有轻盈的心情,会有暖和的贴近,会有美丽的愿望,会有明亮的映照,于是就会有很多的快乐掠过。幸福不等于每时每刻都快乐,没有丝毫苦恼,可是总有快乐从跳动的心上掠过,那很多的掠过就是幸福的感觉了。

写给父母

我不知道你的孩子比现在更小的时候,是不是阅读过很多图画书。那只有你们自己知道,你们的孩子知道。你们自己拥有过,或者也是你们自己的遗憾。但是我知道,很多的孩子、很多很多的孩子是没有这样的阅读的。因为他们的爸爸妈妈觉得字那么少,图那样多,买这样的书读,简直是浪费;简直就不配称为阅读;简直就是眼睁睁地让一个孩子读成傻瓜。因为有很多这样“聪明”的爸爸妈妈,所以就有了很多没有资格阅读到图画书的可怜的孩子,可怜的儿子和女儿。

可怜什么呢?他们没有读到那些鲜艳、风趣、神采飞扬的书!他们的记忆里没有那样的五颜六色、天真憨态、精致印刷!

那都是一些多么符合他们的书。它们诞生着一个孩子阅读的



快乐,诞生着他们对文学对书籍一生的爱不释手。诞生很富有的目光,诞生不愿将就的美的标准。它们好像是在诞生着一个人心里的很多内容,它们其实也是在诞生所有人都能看见的新的家园,新的城市,新的国家容貌。

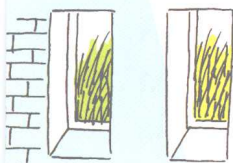
现在,你的孩子是不是已经上学了?已经是小学生?那么好的,你可以让他阅读这样的既有很多图,也有不算少的文字的书。它们是图画书和文字书之间的一种书籍。它们仍旧是那么关切着孩子的阅读趣味和吸引,可是也顾及着孩子总要渐渐习惯文字阅读,在更多的文字间学习和思考的能力。它们不打算一下子就从满页动人的颜色忽地跳到满页的白纸黑字。它们很用心地设计了这过渡,这渐渐地离开和渐渐地靠近;它们盛满的是今天的世界、今天的写作、今天的出版对于童年的细心的理解、细心的照料。现在的珍爱童年,是越来越科学了。

面对这盛满,我们也盛满了,所有的正在找寻孩子们该读些什么的父母们盛满了吗?

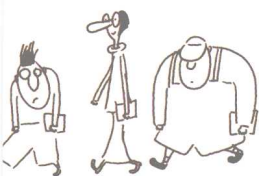
盛满什么呢?

当然是豁然开朗,当然是放心,当然是感激。

我们再仔细一看,还盛满了父母们的真正的聪明呢!



目录



前 言		009
第一章	偷懒的眼睛.....	013
第二章	可怕的蠢人三人行.....	029
第三章	洗手间的秘密约会.....	045
第四章	哈科勃的提议.....	060
第五章	秘密组织.....	075





第六章 奥尔赫尔的可怕遭遇..... 094

第七章 第六条条款..... 109



第八章 琳达·伊美梅尔的秘密 123

第九章 两条蛇..... 140



秘密组织





前言

tú shū guǎn lǐ de kōng qì níng zhòng ér chén mèn
图书馆里的空气凝重而沉闷。

yí shù chì rè de yáng guāng chuān guò yuè lǎn shì de dà
一束炽热的阳光穿过阅览室的大

chuāng hu zài liǎng gè xué shēng de tóu dǐng shàng zhì kǎo
窗户，在两个学生的头顶上炙烤

zhe nà liǎng gè hái zǐ kàn qǐ lái mǎ shàng jiù yào pā
着，那两个孩子看起来马上就要趴

zài shū shàng shuì zháo le zài shū jià zhī jiān kàn bú dào
在书上睡着了。在书架之间看不到

rèn hé rén hǎo ba yīng gāi shuō jī hū kàn bú dào
任何人——好吧，应该说几乎看不到

rèn hé rén zhǐ yǒu yí gè rén yǐng qiǎo wú shēng xī
任何人——只有一个人影悄无声息

de zài fù gài zhe huī sè dì tǎn de guò dào shàng màn màn
地在覆盖着灰色地毯的过道上慢慢



秘密组织

yí dòng
移动。

nà ge yí dòng de rén yǐng jīn nián shí suì
那个移动的人影今年十岁，

jiào zuò fú lán sī kǎo pǔ fú bú guò zhè diǎn yǐ
叫作弗兰斯·考普弗，不过这点已

jīng bú zhòng yào le shì shí shàng yǐ jīng yǒu duàn
经不重要了。事实上，已经有段

shí jiān méi rén zhè me hǎn tā le yǒu shǎo shù rén
时间没人这么喊他了。有少数人

chēng tā wéi shé yǎn ér zài qí tā rén yǎn zhōng tā jiù shì sǐ
称他为“蛇眼”，而在其他人眼中他就是“死

yǎn fú lán sī bú guò zhè xiē yě wú guān jǐn yào le zhì guān
眼”弗兰斯。不过这些也无关紧要了，至关

zhòng yào de shì rèn wu yuán mǎn wán chéng le kě néng yǒu diǎn chí
重要的是任务圆满完成了，可能有点迟，

dàn zhōng jiū chéng gōng le
但终究成功了。

yǐ zì mǔ dǎ tóu de yuè lǎn zī liào qū zài yuè lǎn shì shēn
以字母C打头的阅览资料区在阅览室深

chù yí gè hēi qī qī de jiǎo luò lì sǐ yǎn biān zǒu biān yòng tā
处一个黑漆漆的角落里。“死眼”边走边用他

nà zhī yǒu yòng de yǎn jīng yì běn yì běn liú lǎn zhe jià shàng de shū
那只有用的眼睛一本一本浏览着架上的书：

gù shì wán sì zé kǒng bù gù shì qì hòu
《故事，玩……》、《四则恐怖故事》……《气候

de qù wén》，那就是他要找的书！他将书翻到第

yè cóng dòu lǐ ná chū yì zhāng zhé de sì sì fāng fāng de zhǐ
218页，从兜里拿出一张折得四四方方的纸



fàng zài lǐ miàn nà shì yì zhāng zhǐ pái dà xiǎo de zhǐ shàng miàn
放在里面。那是一张纸牌大小的纸，上面

xiě zhe
写着：

wǒ men yǐ jīng fā xiàn le wǒ men yì zhí zài xún zhǎo
我们已经发现了我们一直在寻找

de mì mì
的秘密。

qǐng nǐ míng tiān zhào jí suǒ yǒu chéng yuán kāi yí gè jǐn
请你明天召集所有成员开一个紧

jǐ huì yì
急会议。

O X

zì tiáo zuì hòu de qiān míng dài biǎo zhe fú lán sī
字条最后的签名代表着弗兰斯

de liǎng zhī yǎn jīng xiàng zhēng yì zhǐ zhēng zhe de yǎn
的两只眼睛：O 象征一只睁着的眼

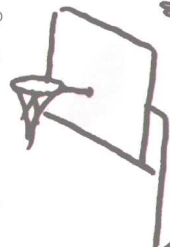
jīng zé dài biǎo yì zhǐ bì zhe de yǎn jīng zǔ zhī
睛，X 则代表一只闭着的眼睛。组织

chéng yuán zài gòng zhí qī jiān shì jué duì bù yǔn xǔ shǐ yòng
成员在供职期间是绝对不允许使用

tā men de zhēn míng de
他们的真名的。

zài hé shàng shū zhī qián fú lán sī yòu kàn le
在合上书之前，弗兰斯又看了

yí biàn zì tiáo zhī hòu bǎ shū fàng zài le yuán lái de wèi
一遍字条，之后把书放在了原来的位





?



zhì shàng tā de huǒ bàn men hěn róng yì jiù lǐ jiě le zì tiáo shàng
置上。他的伙伴们很容易就理解了字条上

de huà dàn shì duì yú qí tā rén lái shuō nà zhǐ bú guò shì yì
的话，但是对于其他人来说，那只不过是一

zhāng xiě zhe xiē háo wú yì yì de huà de zhǐ piàn ér yǐ yě jiù zài
张写着些毫无意义的的话的纸片而已。也就在

nà yí kè tā yì shí dào shí jì shàng tā suǒ cān yù de fēng kuáng
那一刻，他意识到，实际上他所参与的疯狂

xíng dòng gāng kāi shǐ qià qià jiù shì bèi yí kuài xiě mǎn le háo wú yì
行动，刚开始恰恰就是被一块写满了毫无意

yì zì mǔ de yú chǔn de guà bǎn suǒ cì
义字母的愚蠢的挂板所赐……



秘密组织





第一章 偷懶的眼睛

M R A M B D

R J B Y H A

L S U G T

R K H N

E W X

wēn kǎi ěr yī shēng de bàn gōng shì chú le guāng xiàn hūn àn zhī
温凯尔医生的办公室除了光线昏暗之

wài wū zi lǐ de rè qì yě ràng rén yǒu xiē zhì xī fú lán sī
外，屋子里的热气也让人有些窒息。弗兰斯

zǎo jiù gǎn jué dào yǒu yī dà dī hàn zhèng guà zài zì jǐ de bí jiǎn
早就感觉到有一大滴汗正挂在自己的鼻尖

shàng zài jù lí zhè dī hàn bú dào èr shí lí mǐ de dì fang yī
上。在距离这滴汗不到二十厘米的地方，医





?



shēng shǎn shǎn fā guāng de xià ba bù tíng de zài chàn dòng jiù hǎo xiàng
生闪闪发光的下巴不停地在颤动，就好像

shì yì zhī shuò dà de lài há ma de xià ba
是一只硕大的癞蛤蟆的下巴。

dú chū dì èr pái de zì mǔ fú lán sī yī shēng dū
“读出第二排的字，弗兰斯。”医生嘟

nang le yí jù
囔了一句。

fú lán sī jí zhōng jīng lì dīng zhe yǎn qián de nà kuài pái zi
弗兰斯集中精力盯着眼前的那块牌子，

tā de zuǒ yǎn yǒu zhǒng zhuó tòng gǎn yòu yǎn yǐ jīng bèi yī shēng yì
他的左眼有种灼痛感，右眼已经被医生一

zhǐ yóu nì nì féi dū dū de shǒu háo bù liú qíng de gài zhù le fú
只油腻腻肥嘟嘟的手毫不留情地盖住了。弗

lán sī gāng cái qīn yǎn kàn dào tā de xiě zì tái shàng fàng zhe yí dài
兰斯刚才亲眼看到他的写字台上放着一袋

yóu hū hū de huáng yóu bǐng gān kě yǐ kěn dìng de shì wēn kǎi ěr
油乎乎的黄油饼干。可以肯定的是，温凯尔

yī shēng zài bú duàn yìng duì jiù zhěn de bìng rén qī jiān hái yào chōu
医生在不断应对就诊的病人期间，还要抽

kòng chī diǎn bǐng gān
空吃点饼干。

hé fú lán sī nán nán de
“R, J, B, Y, H 和 A。”弗兰斯喃喃地

shuō dào nà xiē zì mǔ hái suàn qīng chu
说道，那些字母还算清楚。

dì sān pái wēn kǎi ěr yī shēng shuō dào gài zài fú lán
“第三排。”温凯尔医生说道，盖在弗兰

sī yǎn jīng shàng de shǒu wú de gèng jīn le
斯眼睛上的手捂得更紧了。



秘密组织





“第三排？嗯……L，S……U，G，还有
……可能是个F？”

有人从诊所昏暗的角落里发出让人窒
息的大笑声。弗兰斯对那刺耳的笑声熟悉
得不能再熟悉了。那是他妹妹哈妮卡发出的
声音，而且她的笑声只意味着一件事：有什
么地方不对劲儿。毫无疑问，他一定看错了
字母。

“第四行的字母。”温凯尔医生还在坚
持让他继续下去，一点同情心也没有。

字母？什么字母？就这个距离，一只眼睛
还被遮着，第四行的字母看起来更像是苍
蝇屎。弗兰斯用尽各种方法想要看清上面
的字母。

“R……还是P？K，U……对，是U。我想





?



zuì hòu yí gè zì mǔ shì
最后 一个 字母 是 M。”

hā nǐ kǎ de xiào shēng zài yí cì xiǎng qǐ zhè cì hái bàn
哈妮卡的笑声再一次响起，这次还伴

suí zhe mā ma de shǒu zhǐ qiāo nǎo dai de xiǎng liàng de shēng yīn
随着妈妈的手指敲脑袋的响亮的声音。



dì wǔ háng yī shēng qīng shēng shuō zhe zuǐ li pēn chū
“第五行。”医生轻声说着，嘴里喷出

le yí diǎn tuò mo xīng zhèng hǎo luò zài le fú lán sī de bí jiān
了一点唾沫星，正好落在了弗兰斯的鼻尖

shàng hé yì zhí zài nàr de hàn dī zuò bàn
上，和一直在那儿的汗滴做伴。



wǒ wǒ jué de wǒ jué de fú lán sī
“我……我觉得……我觉得……”弗兰斯

jiē jiē bā bā de shuō dào yǎn lèi yíng mǎn le tā de zuǒ yǎn
结结巴巴地说道，眼泪盈满了他的左眼。

lái ba nǐ kàn jiàn nǎ ge zì mǔ le
“来吧，你看见哪个字母了？”

wǒ kàn dào xiàn zài wǒ kàn dào
“我看到……现在我看到……”

shén me
“什么？”

fú lán sī bì shàng le yǎn jīng tā fàng qì le zhēn shì yì
弗兰斯闭上了眼睛，他放弃了。真是一

cháng shī bài de zhàn yì
场失败的战役。

shén me yě méi kàn jiàn fú lán sī shuō chū le zì jǐ de
“什么也没看见。”弗兰斯说出了自己的

shí jì qíng kuàng wǒ kàn bú dào gèng duō le
实际情况，“我看不到更多了。”

